

DSC-AG 125



Originálny návod na používanie

1	Technické údaje	2
2	Symboly.....	2
3	Prvky zariadenia	2
4	Používanie na určený účel	2
5	Bezpečnostné pokyny	2
6	Hodnoty emisií	7
7	Montáž ochranných prvkov	8
8	Diamantový rezací kotúč.....	8
9	Uvedenie do prevádzky	9
10	Údržba a ošetrovanie	10
11	Životné prostredie	10
12	ES-Vyhlásenie o zhode	11

Uvedené vyobrazenia sa nachádzajú vo viacjazyčnom návode na obsluhu.

Vyobrazené alebo opísané príslušenstvo nemusí vždy patriť do rozsahu dodávky.

1 Technické údaje








Diamantový systém na delenie materiálu DSC-AG 125

Odsávací kryt	DCC-AG 125
Ø nástroja	125 mm
Hrúbka kotúča	
s lištou	max. 3 mm
bez lišty	max. 6,5 mm
Hĺbka rezu bez vodiacej lišty	27 mm
Ø odsávacej hadice	27/36 mm
Hmotnosť	2,2 kg

Uhlová brúska	AG 125-14 DE
Sieťové napätie	220-240 V ~
Sieťová frekvencia	50/60 Hz
Príkon	1400 W
Otáčky (voľnobežné)	11000 min ⁻¹
Obvodová rýchlosť	80 m/s
Závit brúsneho vretena	M 14
Obmedzenie rozbehového prúdu	o
Konštantná elektronika	o
Tepelná ochrana	o
Hmotnosť	2,3 kg
Trieda ochrany	□/II

2 Symboly

Symboly

-  Varovanie pred všeobecným nebezpečenstvom
-  Varovanie pred zásahom elektrickým prúdom
-  Návod, prečítajte si upozornenia!
-  Používajte ochranné okuliare!
-  Používajte ochranu sluchu!
-  Nepatrí do komunálneho odpadu.
-  Trieda ochrany II

3 Prvky zariadenia

- [1-1] Zaisťovací gombík
- [1-2] Odsávací kryt
- [1-3] Sieťový kábel

- [1-4] Uhlová brúska
- [1-5] Vypínač
- [1-6] Závit pre prídavnú rukoväť
- [1-7] Aretácia vretena
- [1-8] Kolieska
- [1-9] Skrutka na nastavenie vôle
- [1-10] Lištové vedenie
- [1-11] Kryt prevodovky
- [1-12] Odsávací nátrubok
- [1-13] Ukazovateľ rezu
- [1-14] Prídavná rukoväť
- [1-15] Regulácia otáčok

4 Používanie na určený účel

Diamantový systém na delenie materiálu pozostávajúci z uhlovej brúsky a odsávacieho krytu je určený na vytváranie drážok a rezanie betónových alebo kamenných materiálov bez použitia vody.



Pri používaní, ktoré nie je v súlade s určením, preberá záruku používateľ.

5 Bezpečnostné pokyny

5.1 Všeobecné bezpečnostné upozornenia



Varovanie! **Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny.** Chyby pri dodržiavaní nasledujúcich výstražných upozornení a pokynov môžu zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a návody či pokyny si odložte, aby ste ich mohli v budúcnosti použiť.

Pojem „elektrické náradie“, použitý v bezpečnostných pokynoch, sa vzťahuje na sieťové elektrické náradie (so sieťovým káblom) a na akumulátorové elektrické náradie (bez sieťového kábla).

1 BEZPEČNOST PRACOVISKA

- a. **Udržiavajte svoje pracovisko čisté a upratané.** Neporiadok a nedostatočné osvetlenie pracoviska môžu viesť k úrazom.
- b. **Nepracujte s náradím vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu spôsobiť vznietenie prachu alebo výparov.
- c. **Deti a ostatné osoby nesmú byť počas používania elektrického náradia v jeho blízkosti.** Pri vyrušení môžete stratiť kontrolu nad náradím.
- d. **Elektrické náradie nenechávajte zapnuté bez dozoru.** Elektrické náradie opustite až vtedy, keď

sa pracovný nástroj úplne zastavil.

2 ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- a. **Pripájacia zástrčka náradia musí byť vhodná do konkrétnej zásuvky. Zástrčku nesmiete žiadnym spôsobom upravovať. Pri uzemnenom náradí nepoužívajte žiadne adaptéry na zástrčku.** Neupravené zástrčky a vyhovujúce zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b. **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú rúry, radiátory, sporáky a chladničky.** Riziko zásahu elektrickým prúdom je zvýšené, keď je vaše telo uzemnené.
- c. **Chráňte náradie pred dažďom alebo vlhkosťou.** Preniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d. **Kábel nepoužívajte na iné účely, ako je napríklad prenášanie náradia, zavesenie alebo vytáhovanie zástrčky zo zásuvky. Udržiavajte kábel mimo dosahu zdroja tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí náradia.** Poškodené alebo spletené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e. **Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte iba také predlžovacie káble, ktoré sú schválené aj na používanie vo vonkajšom prostredí.** Používanie predlžovacieho kábla vhodného do vonkajšieho prostredia znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f. **Ak sa prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí nemožno vyhnúť, použite prúdový chránič.** Použitím prúdového chrániča sa znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3 BEZPEČNOSŤ OSÔB

- a. **Buďte pozorní, venujte pozornosť tomu, čo robíte, a k práci s elektrickým náradím pristupujte s rozvahou. Nepoužívajte náradie vtedy, keď ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu či liekov.** Aj chvílková nepozornosť pri používaní náradia môže viesť k vážnym poraneniam.
- b. **Používajte ochrannú výbavu a vždy noste ochranné okuliare.** Používanie osobných ochranných prostriedkov, akými sú maska proti prachu, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia znižuje riziko poranení.
- c. **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu náradia do prevádzky. Predtým než vsuniete zástrčku do zásuvky sa uistite, že vypínač je v polohe „VYP“.** Keď máte pri prenášaní náradia prst na vypínači alebo keď je náradie pri pripájaní na zdroj

prúdu zapnuté, môže to viesť k úrazom.

- d. **Pred zapnutím náradia odstraňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče.** Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v pohyblivej časti náradia, môže byť príčinou vážnych úrazov a poranení.
- e. **Nepreceňujte vlastné sily. Dbajte na stabilný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Máte tak v nečakaných situáciách nad náradím lepšiu kontrolu.
- f. **Noste vhodný odev. Nenoste dlhý či voľný odev ani šperky.** Dbajte na to, aby sa vaše vlasy a odev nedostali príliš blízko k pohybujúcim sa častiam. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu v pohyblivých častiach zachytiť.
- g. **Ak je možné namontovať zariadenia na zachytávanie a odsávanie prachu, uistite sa, že sú tieto zariadenia pripojené a správne používané.** Používanie týchto zariadení obmedzuje riziká spôsobené prítomnosťou prachu.
- h. **Nepripustite, aby ste sa kvôli zvyklostiam, nadobudnutým pri častom používaní náradia, uspokojili len s vlastným úsudkom a nedodrжали tak základné bezpečnostné princípy pri používaní náradia.** Neobozretná činnosť môže zapríčiniť ťažké zranenie v priebehu zlomku sekundy.

4 STAROSTLIVÉ ZAOBCHÁDZANIE A POUŽÍVANIE ELEKTRICKÉHO NÁRADIA

- a. **Náradie nepreťažujte. Na vašu prácu používajte správne elektrické náradie.** So správnym elektrickým náradím budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v danom výkonovom spektre.
- b. **Nepoužívajte žiadne elektrické náradie, ktoré má poškodený vypínač.** Používanie elektrického náradia, ktoré nemožno zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a náradie musí byť najprv opravené.
- c. **Predtým, než začnete nastavovať náradie, meniť príslušenstvo alebo pred odložením náradia, vytiahnite zástrčku zo zásuvky.** Toto opatrenie zabraňuje náhodnému, neúmyselnému zapnutiu náradia.
- d. **Nepoužívané elektrické náradie uschovajte mimo dosahu detí. Nenechávajte zariadenie obsluhovať osoby, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo osoby, ktoré si neprečítali tieto odporúčania a pokyny.** Používanie elektrického náradia je nebezpečné pre neskúsené osoby.
- e. **Vykonávajte starostlivú údržbu náradia. Kontrolujte, či pohyblivé časti náradia fungujú bezchybne a nezasekávajú sa, či nie sú časti zlomené alebo poškodené tak, že ovplyvňujú funkciu náradia. Pred použitím náradia nechajte poškodené časti opraviť.** Mnoho úrazov je spôsobených

bených nesprávnou údržbou elektrického náradia.

- f. **Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- g. **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, vkladacie nástroje atď. v súlade s týmito pokynmi a odporúčaniami a tak, ako je to predpísané pre tento osobitný typ náradia. Zohľadnite pritom dané pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné účely, než na aké je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h. **Rukováti udržiavajte suché, čisté a bez znečistenia olejom a tukom.** Klzké rukováti neumožňujú bezpečnú manipuláciu a kontrolu nad elektrickým náradím v neočakávaných situáciách.

5 STAROSTLIVÉ ZAOBCHÁDZANIE A POUŽÍVANIE AKUMULÁTOROVÉHO NÁRADIA

- a. **Akumulátory nabíjajte len pomocou nabíjačiek, ktoré odporúča výrobca.** Pri nabíjačke, ktorá je vhodná pre určitý druh akumulátorov, hrozí riziko vzniku požiaru v prípade, že sa používa spolu s inými akumulátormi.
- b. **Používajte iba akumulátory určené pre dané elektrické náradie.** Použitie iných akumulátorov môže byť príčinou úrazu a vzniku požiaru.
- c. **Nepoužívaný akumulátor uschovajte tak, aby bol mimo dosahu kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť spojenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže zapríčiniť popáleniny alebo vznik požiaru.
- d. **Pri nesprávnom zaobchádzaní môže z akumulátora unikať kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto prúdom vody. Ak sa táto kvapalina dostane do očí, vyhľadajte aj lekársku pomoc.** Kvapalina unikajúca z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- e. **Pred vložením akumulátora sa uistite, že je náradie vypnuté.** Vloženie akumulátora do zapnutého elektrického náradia môže viesť k úrazom.

6 SERVIS

- a. **Prístroj nechajte opraviť vždy iba kvalifikovanými odborníkmi a len s použitím originálnych náhradných dielov.** Zaistíte tak, že náradie si zachová svoju bezpečnosť.
- b. **Na opravu a údržbu používajte len originálne diely.** Pri použití neschváleného príslušenstva

alebo náhradných dielov môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom alebo k ťažkým poraneniam.

5.2 Bezpečnostné upozornenia pre všetky aplikácie

Spoločné bezpečnostné upozornenia týkajúce sa brúsenia, rozbrusovania a brúsenia s použitím drôtenej kefy:

- a. **Toto elektrické náradie sa používa ako brúska, brúska s použitím brúsneho papiera a drôtenej kefy a rezacia brúska. Rešpektujte všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, zobrazenia a údaje, ktoré dostanete s náradím.** V prípade nerešpektovania nasledovných pokynov môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo ťažkým poraneniam.
- b. **Toto elektrické náradie nie je vhodné na leštenie.** Použitie, na ktoré nie je elektrické náradie určené, môže viesť k vzniku nebezpečenstva a poraneniam.
- c. **Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je výrobcom určené alebo odporúčané špeciálne pre toto elektrické náradie.** Garanciou bezpečného použitia nie je skutočnosť, že sa príslušenstvo dá upevniť na vašom elektrickom náradí.
- d. **Prípustné otáčky vkladacieho nástroja musia byť minimálne také vysoké ako maximálne otáčky uvedené na elektrickom náradí.** Príslušenstvo, ktoré sa otáča rýchlejšie, ako je prípustné, sa môže zlomiť a odletieť do okolia.
- e. **Vonkajší priemer a hrúbka vkladacieho nástroja musia zodpovedať rozmerovým údajom vášho elektrického náradia.** Nesprávne dimenzované vkladacie nástroje nemôžu byť dostatočne chránené alebo kontrolované.
- f. **Vkladacie nástroje so závitovou vložkou sa musia presne hodiť na závit brúsneho vretena. Pri vkladacích nástrojoch, ktoré sa montujú pomocou príruby, sa musí priemer otvoru vkladacieho nástroja presne hodiť na upínací priemer príruby.** Vkladacie nástroje, ktoré sa neupevnia presne na elektrické náradie, sa otáčajú nerovnomerne a silno vibrujú, čo môže viesť k strate kontroly.
- g. **Nepoužívajte poškodené vkladacie nástroje. Pred každým použitím skontrolujte vkladacie nástroje. Brúsne kotúče skontrolujte, či nie sú odštiepené alebo prasknuté, brúsne taniere skontrolujte, či nie sú prasknuté alebo silno opotrebované, drôtené kefy skontrolujte, či nemajú uvoľnené alebo zlomené drôty. Keď elektrické náradie alebo vkladací nástroj spadnú, skontrolujte, či nie sú poškodené alebo použite nepoškodený vkladací nástroj. Keď ste vkladací**

nástroj skontrolovali a vložili, zdržiavajte sa vy a osoby nachádzajúce sa v blízkosti mimo roviny rotujúceho vkladacieho nástroja a nechajte náradie bežať jednu minútu na najvyšších otáčkach. Poškodené nástroje sa väčšinou počas tejto testovacej doby zlomia.

- h. **Používajte osobnú ochrannú výbavu. V závislosti od daného použitia noste celotvárovú ochrannú masku, ochranu očí alebo ochranné okuliare. Pokiaľ je to primerané, noste ochrannú masku proti prachu, ochranu sluchu, ochranné rukavice alebo špeciálnu zásteru, ktorá vás ochráni pred malými čiastočkami z brúsenia a materiálu.** Oči by ste mali chrániť pred odlietavajúcimi cudzími telesami, ktoré vznikajú pri rôznych aplikáciách. Protiprachová maska alebo respirátor musia počas práce filtrovať vznikajúci prach. Ak ste dlhší čas vystavený veľkému hluku, môžete utrpieť stratu sluchu.
- i. **Dbajte na to, aby ostatné osoby boli v bezpečnej vzdialenosti od vašej pracovnej oblasti. Každá osoba v pracovnej oblasti musí používať osobné ochranné prostriedky.** Úlomky obrobku alebo zlomené vkladacie nástroje môžu odlietavať a spôsobiť poranenia aj mimo priamej pracovnej oblasti.
- j. **Elektrické náradie držte za izolované úchopové plochy, ak vykonávate také práce, pri ktorých sa môže vkladací nástroj dostať do styku so skrytými elektrickými vedeniami alebo vlastným sieťovým káblom.** Po kontakte s vedením pod napätím môžu viesť napätie aj kovové časti náradia, čo môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- k. **Udržiavajte sieťový kábel v dostatočnej vzdialenosti od rotujúcich vkladacích nástrojov.** Keď stratíte kontrolu nad náradím, môžete prerušiť alebo zachytiť sieťový kábel a vaša ruka alebo paža sa môže dostať do otáčajúceho sa vkladacieho nástroja.
- l. **Elektrické náradie vždy položte až vtedy, keď sa celkom zastaví.** Otáčajúci sa vkladací nástroj sa môže dostať do kontaktu s odkladacou plochou, čím môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.
- m. **Nenechávajte elektrické náradie bežať, keď ho prenášate.** Vaše šatstvo sa môže náhodným kontaktom s otáčajúcim sa vkladacím nástrojom zachytiť a vkladací nástroj sa môže zavrtať do vášho tela.
- n. **Pravidelne čistite vetracie otvory vášho elektrického náradia.** Ventilátor motora vŕha do krytu prach a nahromadenie kovového prachu

môže spôsobiť nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

- o. **Nepoužívajte elektrické náradie v blízkosti horľavých materiálov.** Iskry môžu tieto materiály vznietiť.
- p. **Nepoužívajte vkladacie nástroje, ktoré potrebujú tekuté chladivo.** Použitie vody alebo iných tekutých chladiacich prostriedkov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.

Ďalšie bezpečnostné upozornenia pre všetky aplikácie

Spätný ráz a príslušné bezpečnostné upozornenia:

Spätný ráz je náhlou reakciou v dôsledku zachytenia alebo zablokovania otáčajúceho sa vkladacieho nástroja, ako je napríklad brúsny kotúč, brúsny tavier, drôtená kefa a podobne. Zachytenie alebo zablokovanie vedie k náhlemu zastaveniu rotujúceho vkladacieho nástroja. Tým dôjde k nekontrolovanému zrýchleniu pohybu elektrického náradia proti smeru otáčania vkladacieho nástroja na mieste zablokovania.

Keď sa napríklad brúsny kotúč zachytí alebo zablokuje v obrobku, môže sa hrana brúsneho kotúča zanoreného do obrobku zachytiť a tým môže dôjsť k vylozeniu brúsneho kotúča alebo môže vzniknúť spätný ráz. Brúsny kotúč sa potom pohybuje smerom k obsluhujúcej osobe alebo preč od nej, v závislosti od smeru otáčania kotúča na mieste zablokovania. Brúsne kotúče sa pritom môžu aj zlomiť.

Spätný ráz je dôsledkom nesprávneho alebo chybného používania elektrického náradia. Spätnému rázu možno predchádzať vhodnými preventívnymi opatreniami, ktoré sú opísané v nasledujúcej časti.

- a. **Elektrické náradie dobre a pevne držte a dajte svoje telo a ramená do pozície, v ktorej dokážete čeliť silám vznikajúcim pri spätnom ráze. Vždy používajte prídavnú rukoväť, ak je dostupná, aby ste mali čo najväčšiu možnú kontrolu nad silami vznikajúcimi pri spätnom ráze alebo nad reakčnými momentmi vznikajúcimi pri rozbehu.** Obsluhujúca osoba môže prostredníctvom vhodných bezpečnostných opatrení zvládnuť sily vznikajúce pri spätnom ráze a reakčné sily.
- b. **Nikdy nedávajte ruku do blízkosti otáčajúcich sa vkladacích nástrojov.** Vkladací nástroj sa môže pri spätnom ráze pohybovať ponad alebo cez vašu ruku.
- c. **Vyhýbajte sa so svojím telom oblasti, do ktorej sa bude pohybovať elektrické náradie pri spätnom ráze.** Spätný ráz vysúva elektrické náradie

do smeru, ktorý je opačný voči pohybu brúsneho kotúča na mieste zablokovania.

- d. **Mimoriadne opatrne pracujte v oblasti rohov, ostrých hrán a podobne. Zabráňte tomu, aby sa vkladacie nástroje odrazili od obrobku a zasekli sa.** Rotujúci vkladací nástroj má pri rohoch, ostrých hranách alebo pri odrazení sklon k zaseknutiu. To zapríčiňuje stratu kontroly alebo vznik spätného rázu.
- e. **Nepoužívajte žiadny reťazový alebo ozubený pílový kotúč.** Takéto vkladacie nástroje častokrát zapríčia spätný ráz alebo stratu kontroly nad elektrickým náradím.

Doplňkové bezpečnostné upozornenia týkajúce sa brúsenia a rozbrusovania

Osobitné bezpečnostné upozornenia týkajúce sa brúsenia a rozbrusovania:

- a. **Používajte výlučne brúsne telesá určené pre vaše elektrické náradie a ochranný kryt určený pre tieto brúsne telesá.** Brúsne telesá, ktoré nie sú určené pre toto elektrické náradie, nemôžu byť dostatočne chránené a sú nebezpečné.
- b. **Brúsne kotúče s prelisom sa musia namontovať tak, aby ich brúsna plocha nevyčnievala cez rovinu okraja ochranného krytu.** Neodborne namontovaný brúsny kotúč, ktorý vyčnieva nad rovinu okraja ochranného krytu, nemôže byť dostatočne tieneny.
- c. **Ochranný kryt musí byť bezpečne umiestnený na elektrickom náradí a musí tak byť zaistená maximálne miera bezpečnosti, aby ani tá najmenšia časť brúsneho telesa nesmerovala nekrytá k obsluhujúcej osobe.** Ochranný kryt pomáha chrániť obsluhujúcu osobu pre úlomkami, náhodným kontaktom s brúsnym telesom a pred iskrami, ktoré by mohli zapáliť odev.
- d. **Brúsne telesá sa smú používať len na odporúčané možnosti použitia. Napríklad: Nikdy nebrúste bočnou plochou rezacieho kotúča.** Brúsne kotúče sú určené na úber materiálu hranou kotúča. Bočné vyvíjanie sily na toto brúsne teleso ho môže zlomiť.
- e. **Používajte vždy nepoškodené upínacie príruby správnej veľkosti a správneho tvaru pre vami zvolený brúsny kotúč.** Vhodné príruby poskytujú oporu pre brúsny kotúč a znižujú nebezpečenstvo zlomenia kotúča. Príruby pre rezacie kotúče sa môžu líšiť od prírub pre iné brúsne kotúče.
- f. **Nepoužívajte opotrebované brúsne kotúče z väčšieho elektrického náradia.** Brúsne kotúče pre väčšie elektrické náradie nie sú dimenzované

na vyššie otáčky menšieho elektrického náradia a môžu sa zlomiť.

Doplňkové bezpečnostné upozornenia týkajúce sa rozbrusovania

Ďalšie osobitné bezpečnostné upozornenia týkajúce sa rozbrusovania:

- a. **Vyhýbajte sa zablokovaniu rezacieho kotúča alebo príliš veľkému pritlaku. Nevykonávajte nadmerne hlboké rezy.** Preťaženie rezacieho kotúča zvyšuje jeho namáhanie a náchylnosť na vzpriečenie alebo zablokovanie, a tým aj možnosť vzniku spätného rázu alebo zlomenia brúsneho nástroja.
- b. **Vyhýbajte sa oblasti pred a za rotujúcim rezacím kotúčom.** Keď pohybujete rezací kotúč v obrobku smerom od seba, môže dôjsť v prípade spätného rázu k zošmyknutiu elektrického náradia s otáčajúcim sa kotúčom priamo k vám.
- c. **Ak sa rezací kotúč zasekne alebo ak prerušíte prácu, vypnite náradie a držte ho pokojne dovtedy, kým sa kotúč nezastaví. Nikdy sa nepokúšajte vytiahnuť z rezu rezací kotúč, ktorý sa ešte točí. V opačnom prípade môže byť následkom spätný ráz.** Zistite a odstráňte príčinu zaseknutia.
- d. **Elektrické náradie znovu nezapínajte dovtedy, kým sa nachádza v obrobku. Nechajte rezací kotúč najskôr dosiahnuť plné otáčky skôr, než budete opatrne pokračovať v reze.** V opačnom prípade sa môže kotúč vzpriečiť, vyskočiť z obrobku alebo zapríčiniť spätný ráz.
- e. **Platne, dosky alebo veľké obrobky podprite, aby ste znížili riziko spätného rázu kvôli zaseknutému rezaciemu kotúču.** Veľké obrobky sa môžu prehýbať pôsobením svojej vlastnej hmotnosti. Obrobok musí byť na oboch stranách kotúča podporený, a síce tak v blízkosti deliaceho rezu, ako aj pri hrane.
- f. **Mimoriadne opatrni budte pri „rezoch so zanorením“ do existujúcich stien alebo iných oblastí, do ktorých nie je možné nahliadnuť.** Rezací kotúč, ktorý sa zanára, môže pri rezaní do plynového alebo vodovodného vedenia, elektrických vedení alebo iných objektov zapríčiniť spätný ráz.

Dodatočné bezpečnostné upozornenia pre prácu s drôtenými kefami

Osobitné bezpečnostné upozornenia pre prácu s drôtenými kefami

- a. **Pamätajte na to, že drôtená kefa stráca kúsky drôtu aj počas bežného používania. Nepreťažujte jednotlivé drôty príliš veľkým pritlakom.** Od-

letujúce kúsky drôtu môžu veľmi ľahko preniknúť cez tenké oblečenie a/alebo pokožku.

- b. **Ak sa odporúča ochranný kryt, zabráňte tomu, aby sa ochranný kryt mohol dotýkať drôtenej kefy.** Tanierové a miskovité kefy môžu vplyvom prítlaku a odstredivých síl zväčšiť svoj priemer.

Ďalšie bezpečnostné upozornenia

- Skladovanie brúsnych kotúčov a manipulácia s nimi sa musia vykonávať pri dodržaní upozornení daných výrobcom.
- Uistite sa, či sú namontované elastické podložky brúsneho nástroja, ak sa dodávajú spolu s brúsnym nástrojom, a či je ich použitie vyžadované.
- Nepoužívajte žiadne delené redukčné objímky alebo adaptéry na prispôbenie brúsnych kotúčov s väčším stredovým otvorom.
- V prípade elektrického náradia, ktoré je určené na použitie brúsnych kotúčov s vnútorným závitom sa uistite, či má závit v kotúči dostatočnú dĺžku vo vzťahu k dĺžke vretena.
- Elektrické náradie nie je schválené na prevádzku vo vlhkom a mokrom prostredí, pri daždi, hmle a snehu a v prostredí ohrozenom výbuchom.
- Pravidelne kontrolujte zástrčku a kábel, aby ste zabránili ohrozeniu. V prípade poškodenia ich dajte vymeniť v autorizovanom zákazníckom servise.
- Pre vonkajšiu oblasť používajte len predlžovacie káble a káblové prepojenia, ktoré sú na tento účel schválené.
- Elektrické náradie nenoste s držaním za kábel.
- Zástrčku pripájacieho kábla zasúvajte do zásuvky iba vtedy, keď je náradie vo vypnutom stave.
- Predtým než budete vymieňať brúsny kotúč alebo inak pracovať na elektrickom náradí, vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Materiály obsahujúce azbest smú opracovávať len odborníci. Rešpektujte bezpečnostné predpisy platné vo vašej krajine.
- Elektrické náradie vedďte do materiálu iba v zapnutom stave (keď je spustené).
- Z bezpečnostných dôvodov musí byť obrobok upnutý vo zveráku alebo inom upínanom zariadení. Upnutý obrobok vám umožní mať obidve ruky voľné, kvôli obsluhu elektrického náradia.
- Rezacie kotúče nepoužívajte na brúsenie/hrubé obrusovanie.
- Rozbrusovanie alebo rezanie kameňa či muriva je prípustné iba pri použití vodiacich saní.
- Nepracujte na rebríkoch.

- Osoby mladšie ako 16 rokov majú zakázané pracovať s týmto elektrickým náradím.
- Na upínanie rezacieho kotúča nepoužívajte rýchlopínacie matice.
- Pri inštalácii dávajte pozor na to, že smer otáčania označený šípkami na etikete a/alebo na diamantovom nástroji sa musí zhodovať so smerom otáčania používaného elektrického náradia.
- Príruba a upínacia matica musia byť pevne dotiahnuté.
- Na opracovávaný materiál používajte vhodné nástroje so zodpovedajúcou špecifikáciou – pozrite si informácie na diamantovom kotúči a na obale.
- Vyhýbajte sa mechanickým poškodeniam diamantového nástroja, pričom nie je podstatné či sú spôsobené silou, pádmi, údermi alebo teplom.
- Diamantový kotúč vedďte do rezu vertikálne.
- Vždy pracujte s kývavým pohybom počas rezania, aby sa kotúč mohol ochladiť a aby sa zabránilo preťaženiu diamantového kotúča.
- Po viacerých deliacich rezoch alebo po intenzívnom rezaní urobte prestávku na ochladenie, aby sa zabránilo prehriatiu diamantového nástroja.
- Diamantový rezací kotúč nepoužívajte na brúsenie. Neaplikujte bočný tlak na diamantový rezací kotúč.
- Diamantové nástroje sú samoostriace. Znížený výkon pri delení (rezaní) a okrúhly žeravý okraj poukazujú na tupý diamantový nástroj. Krátkymi deliacimi rezmi do abrazívneho materiálu (vápenec, asphalt alebo pórobetón) sa dá nástroj naostriť. Pri rezaní kameňa typicky vznikajú sporadické iskry, preto to nie je príznakom criticalkej situácie.

6 Hodnoty emisií

Hodnoty zistené podľa normy EN 60745 sú typicky:

Úroveň akustického tlaku	$L_{PA} = 90 \text{ dB(A)}$
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 103 \text{ dB(A)}$
Neistota	$K = 3 \text{ dB}$



POZOR

Hluk, ktorý vzniká pri práci

Poškodenie sluchu

► Používajte ochranu sluchu!

Hodnota generovaných vibrácií a_h (súčet vektorov v troch smeroch) a neistoty K zistenej podľa normy EN 60745:

Hodnota emisií kmitania (v 3 osiach) $a_h = 4,0 \text{ m/s}^2$
 $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Udávané hodnoty emisií (vibrácií, hluku)

- slúžia na porovnávanie strojov,
- sú vhodné aj na predbežné odhadovanie zaťaženia vibráciami a hlukom pri používaní,
- reprezentujú hlavné spôsoby používania elektrického náradia.

Zvýšenie je možné pri odlišnom používaní, s inými vkladacími nástrojmi alebo pri nedostatočnej údržbe. Dodržiavajte odporúčané časy voľnobežného chodu a státia stroja!

7 Montáž ochranných prvkov



VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia, úrazu elektrickým prúdom

- Pred všetkými prácami na stroji vždy vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky!



Vždy používajte prídavnú rukoväť, aby bola zaistená bezpečná a neunavujúca pracovná poloha.

7.1 Prídavná rukoväť

Pomocou špeciálnej konštrukcie „VIBRASTOP“ sa redukovávajú vibrácie prostredníctvom prídavnej rukoväti [1-14]. Prídavnú rukoväť je možné naskrutkovať z ľavej alebo pravej strany krytu prevodovky.

7.2 Odsávací kryt

Montáž

- Odsávací kryt je potrebné zaistiť v hornej pozícii a položiť na bok upínacou objímkou nahor.
- Potom nasadíte upínací krk uhlovej brúsky [3-1] do príchytiky. Vodiace výstupky [3-2] sa musia zaviesť do drážok na upínacom krku uhlovej brúsky – pozrite si obrázok [3].
- Otočte uhlovú brúsku proti smeru hodinových ručičiek do vhodnej pracovnej pozície – pozrite si obr. [4], nastavte kryt na maximálnu hĺbku rezu a zaistite ho.
- Pevne dotiahnite príchytiku skrutkou s použitím šesťhranného kľúča – pozrite si obr. [4 a]. Pri doťahovaní je potrebné dávať pozor na správnu kolmú pozíciu krytu ložiska uhlovej brúsky v príchytke krytu.

Demontáž

- Pred demontážou odsávacieho krytu je potrebné demontovať rezací kotúč.

- Nastavte kryt na hĺbku rezu 10 mm a položte ho s brúskou smerom nadol.
- Uvoľnite skrutku príchytiky.
- Prestavte kryt do hornej pozície.
- Otočte kryt s vodiacim výstupkom [5-1] do drážky na upínacom krku. Pozícia sa dá skontrolovať na značke na strane kotúča – pozrite si obrázok [5].
- Zložte kryt z upínacieho krku uhlovej brúsky.

7.3 Odsávanie



VAROVANIE

Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia prachom

- Nikdy nepracujte bez odsávania.
- Vždy dodržiavajte národné ustanovenia.

Aby sa zaistila funkčnosť odsávania, pripojte k odsávaciemu hrdlu [1-12] mobilný vysávač Festool triedy M alebo H.

Upozornenie: Vždy pracujte s pripojeným odsávaním. Používajte výlučne vysávač v antistatickom vyhotovení, aby sa zabránilo výbojom statickej elektriny.

8 Diamantový rezací kotúč

8.1 Upínanie



POZOR

Na upínanie nepoužívajte žiadne rýchlopínacie matice!



POZOR

Používajte len rezacie kotúče a prírubby odporúčané výrobcom, ktoré sú obsiahnuté v dodávke s krytom a brúskou.

- Rezacie kotúče obsahujúce spojivá sa nesmú používať!
- Používajte len brúsne nástroje, ktorých prípustné otáčky sú minimálne tak vysoké, ako sú najvyššie voľnobežné otáčky náradia.
- Prípustná obvodová rýchlosť kotúčov musí byť 80 m/s.
- Nové rezacie kotúče nechajte bežať asi jednu minútu bez zaťaženia kvôli ich prevereniu.
- Vibrujúce kotúče sa nesmú používať.
- Chráňte kotúče pred nárazmi, pádmi a tukom.
- Ak sú brúsne a rezacie kotúče opotrebované až

na rozmer označený na ochrannom kryte (pozri symbol šípky), odporúča sa vymeniť ich za nové. Tak zostane zachovaný optimálny výkon náradia pri brúsení alebo rezaní (obvodová rýchlosť brúsených a rezacích kotúčov).

- Nastavte posuvný doraz pre hĺbku rezu **[2-5]** na stupnici pre hĺbku rezu **[2-4]** na hĺbku 10 mm.
- Stlačte zaistovacie gombík **[1-1]** a zanorte kryt.
- Uvoľnite zaistovacie gombík **[1-1]** a nechajte kryt zaistiť po dosiahnutí nastavenej hĺbky.
- Otvorte kryt kotúča po odistení prostredníctvom západkového zaistovania **[2-1]** až na doraz.
- Očistite prírubu **[6-4]** a upínaciu maticu **[6-2]**, ako aj rezné plochy rezacieho kotúča **[6-3]**.
- Nasadte prírubu **[6-4]** s odsadením na vreteno uhlovej brúsky.
- Nasadte kotúč **[6-3]**, dodržte predpísaný smer otáčania (šípka na kotúči × šípka na náradí). Odsadenie príruby musí presne sedieť do otvoru na kotúči.
- Naskrutkujte upínaciu maticu **[6-2]** s odsadením smerom von (preč od kotúča), stlačte zaistenie vretena a pevne ju dotiahnite kľúčom **[6-1]**.
- Zatvorte kryt kotúča.
- Pred zapnutím skontrolujte, či sa rezací kotúč voľne pohybuje.

8.2 Vodiaci systém



POZOR

Používajte len kotúče do hrúbky 3 mm!

Na presné rezy je potrebné používať vodiacu lištu **[7-1]**. Bočnú vôľu vedenia krytu je možné nastavovať pomocou skrutiek na nastavovanie vôľe **[1-9]**.

Vodiace lišty

Na dolnej strane vodiacej lišty sú pripevnené protišmykové prúžky, ktoré umožňujú bezpečné priloženie a zabraňujú poškriabaniu materiálu. Lišta sa dá upevniť taktiež pomocou skrutkovacích svoriek FSZ 300 **[7-2]**, ktoré je potrebné zasunúť do vodiacich drážok na to určených – pozrite si obr. **[7]**. Tak sa dá dosiahnuť bezpečné držanie aj pri nerovných plochách.



POZOR

Vodiace lišty sú vybavené ochranou pred trieskami, ktorú je potrebné pred prvým použitím odrezať.

Spájací prvok

V závislosti od účelu použitia a veľkosti obrobku je možné spojiť viaceré vodiace lišty pomocou spájacieho pera **[7-3]** – pozrite si obr. **[7]**. Na pevné spojenie viacerých vodiacich lišt sa dajú upevniť spájacie časti skrutkami v zodpovedajúcich otvoroch so závitom.

9 Uvedenie do prevádzky



VAROVANIE

Nepripustné napätie alebo frekvencia!

Nebezpečenstvo úrazu

- Sieťové napätie a frekvencia zdroja napätia sa musia zhodovať s údajmi na typovom štítku.
- V Severnej Amerike sa smú používať iba stroje Festool pracujúce s napätím 120 V/60 Hz.

Nastavte posuvný doraz pre hĺbku rezu **[2-5]** na stupnici pre hĺbku rezu **[2-4]** (horná dorazová hrana) na želanú hĺbku rezu. Urobíte to uvoľnením dorazovej skrutky **[2-6]** a následne jej opätovným dotiahnutím. Stupnica pre hĺbku rezu platí pre prácu bez lišty a slúži len na orientáciu. Skutočná hĺbka rezu je ovplyvňovaná výrobnými toleranciami alebo opotrebovaním segmentov diamantového kotúča. Pri požiadavke na úplne presnú hĺbku rezu je potrebné vykonať najskôr skúšobný rez a zmerať skutočnú hĺbku.

9.1 Zapínanie/vypínanie

Zapnutie

- Vypínač **[1-5]** posuňte dopredu.
- **Trvalý chod:** Pri súčasnom stlačení prednej časti spínača sa vypínač zaaretuje. Elektrické náradie sa spustí.

Náradie priložte k materiálu až po dosiahnutí prevádzkových otáčok.

Vypnutie

- Elektrické náradie nadvihnite z opracovávaného materiálu.
- Uvoľnite vypínač **[1-5]**.
- **Pri trvalom chode:** Stlačte zadnú časť vypínača **[1-5]**.



VAROVANIE

Spätný ráz, odlietavajúce časti

Nebezpečenstvo poranenia

- Pred odložením počkajte, kým sa rotujúci nástroj úplne zastaví.

9.2 Elektronika

Pozvoľný rozbeh

Elektronicky ovládaný plynulý rozbeh zabezpečuje rozbeh stroja bez spätného rázu. Vďaka obmedzenému rozbehovému prúdu stroja je dostatočná poistka s hodnotou 16 A.



VAROVANIE

Stroje bez obmedzenia si vyžadujú poistku s vyššou hodnotou – min. odpojovací spínač 16 A.

Regulácia otáčok

Otáčky sa dajú plynulo nastavovať pomocou nastavovacieho kolieska **[1-15]** v rozsahu (pozri Technické údaje). Máte tak možnosť optimálne prispôbiť reznú rýchlosť danému materiálu. Všimnite si aj údaje na vkladacích nástrojoch.

Ochrana proti spätnému rázu

Pri náhlom znížení otáčok, napríklad kvôli zablokovaní v reze, sa preruší prívod elektrického prúdu do motora. Po opätovnom uvedení do prevádzky sa stroj musí najskôr vypnúť a potom opäť zapnúť.

Ochrana pred opätovným zapnutím

Zabraňuje nekontrolovanému spusteniu náradia po prerušení dodávky elektrického prúdu. Na opätovné uvedenie do prevádzky je potrebné náradie najskôr vypnúť a potom opäť zapnúť.

Konštantné otáčky

Predvolené otáčky motora sa elektronicky udržiavajú na konštantnej úrovni. Tým je zabezpečená nemenná rezná rýchlosť aj pri zaťažení.

Ochrana pred preťažením je závislá od teploty

Kvôli ochrane pred prehriatím sa prepne zabezpečovacia elektronika pri dosiahnutí kritickej teploty do režimu ochladzovania. Motor beží ďalej a konštantné otáčky sa deaktivujú. Po fáze ochladenia 10 – 20 sekúnd je stroj opäť pripravený na prevádzku a je možné ho úplne zaťažiť.

9.3 Otáčanie krytu prevodovky

Pri špeciálnych režimoch prevádzky sa dá kryt prevodovky otáčať v krokoch po 90°. Tak je možné napríklad lepšie dosiahnuť na vypínač. Odporúčame vám, aby ste tento úkon nechali vykonať v servisnom stredisku spoločnosti Festool.

- ▶ Odstráňte štyri skrutky.
- ▶ Pretočte kryt prevodovky do želanej pozície. Dbajte pritom na to, aby kryt prevodovky nebol oddelený od krytu motora o viac ako cca 1 mm.

- ▶ Opäť naskrutkujte štyri skrutky a pevne ich dotiahnite – pozrite si obrázok **[7]**.

9.4 Kryt okienka

Ak chcete lepšie vidieť miesto rezu, odklopte kryt okienka **[2-3]** – **tento úkon však vykonávajte iba pri zastavenom kotúči.**

Dávajte pozor na odletujúce väčšie zrnká prachu.

10 Údržba a ošetrovanie



VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia, zásahu elektrickým prúdom

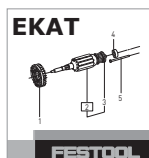
- ▶ Pred akýmkoľvek údržbovými prácami vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky!
- ▶ Všetky práce na údržbe a opravy, ktoré vyžadujú otvorenie krytu motora, smie vykonávať iba autorizovaný zákaznícky servis.

- Zabalený stroj je možné skladovať v suchom sklade bez vykurovania v prípade, že vnútorná teplota neklesá pod -5 °C. Nezabalený stroj sa smie skladovať len v suchej uzatvorenej miestnosti kde teplota neklesá pod +5 °C a kde nemôže dochádzať ku žiadnym veľkým výkyvom teploty.
- Na zabezpečenie cirkulácie vzduchu sa musia otvory na ochladzovanie vzduchom, ktoré sú prítomné v kryte motora, udržiavať voľné a čisté.
- Stroj sa automaticky vypne keď sa opotrebnúť uhlíkové kefy. Na vykonanie údržby je potrebné stroj zasať do servisnej dielne.



Zákaznícky servis a opravy sú vykonávané len výrobcom alebo servisnými dielňami: adresy najbližších servisov nájdete na stránke:

www.festool.com/service



Používajte iba originálne náhradné diely Festool! Obj. č. nájdete na stránke:

www.festool.com/service

11 Životné prostredie

Elektrické náradie nevyhadzujte do domáceho odpadu! Náradie, príslušenstvo a obaly odovzdajte na recykláciu v súlade s ochranou životného prostredia. Dodržiavajte platné národné predpisy.

Len pre EÚ: Podľa európskej smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení sa musia použité elektrické prístroje separovať a odovzdávať na recykláciu v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia.

Informácie o nariadení REACH:

www.festool.com/reach

12 ES-Vyhlásenie o zhode


Diamantový systém na delenie materiálu	Sériové č.
AG 125-14 DE (základ pre DSC-AG 125)	500591
Označenie CE z roku:2013	

Zodpovedne vyhlasujeme, že tento produkt súhlasí so všetkými relevantnými požiadavkami nasledujúcich smerníc, noriem alebo normatívnych dokumentov:

2006/42/ES, 2004/108/ES (do 19.04.2016), 2014/30/EÚ (od 20.04.2016), 2011/65/EÚ, EN 60745-1:2009, EN 60745-2-3:2011+A2:2013, EN 55014-1:2006+A2:2011, EN 55014-2:1997+ korigendum 1997+A1:2001+ A2:2008.

Festool GmbH

Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen



Dr. Johannes Steimel

Vedúci výskumu, vývoja a technickej dokumentácie
2015-03-02